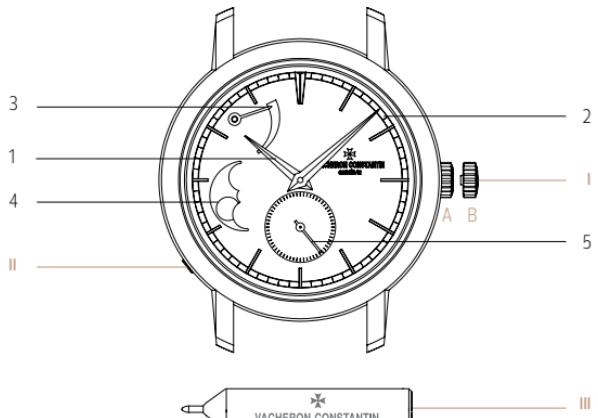




MONTRE À REMONTAGE MANUEL AVEC PHASE DE LUNE ET INDICATION DE RÉSERVE DE MARCHE



1. Aiguille des heures
2. Aiguille des minutes
3. Aiguille de réserve de marche
4. Phases de lune
5. Aiguille des secondes

- I. Couronne de remontage et de mise à l'heure
- II. Correcteur des phases de lune
- III. Crayon correcteur

Instructions de réglage

Remontage et réglage de l'heure :

La couronne de remontage et de mise à l'heure (I) peut occuper deux positions A et B.

A : Plaquée contre la boîte, position de remontage.

C'est la position normale au porté, celle qui garantit la meilleure étanchéité.

Lorsque l'aiguille de réserve de marche (3) est proche du minimum ou, chaque jour à une heure à peu près régulière, remonter la montre en actionnant la couronne (I). L'aiguille de réserve de marche (3) permet de suivre la progression du remontage.

Ne pas forcer le mécanisme de remontage quand la résistance augmente.

Lorsque l'aiguille de réserve de marche (3) est sur la graduation minimum, le ressort est presque entièrement désarmé et la montre peut s'arrêter ou être moins précise.

B : Position de mise à l'heure.

Tirée dans cette position, la couronne (I) permet, en la tournant, le réglage de l'heure. Repousser ensuite la couronne (I) dans la position A afin que la montre continue sa marche.

Réglage de la phase de lune :

IMPORTANT : Aucun réglage des phases de lune ne doit être effectué en pressant le correcteur des phases de lune (II) entre 22h et 2h.

La correction de la phase de lune s'effectue en actionnant le correcteur de phases de lune (II) au moyen du crayon correcteur (III) fourni avec la montre. Chaque impulsion fait avancer le disque de lune (4) d'un jour.

Pour positionner correctement la lune, chercher sur un calendrier la date de la « nouvelle lune » précédente (indiquée par un cercle plein grisé ou noir sur les calendriers) et le nombre de jours écoulés depuis. Positionner ensuite la lune (4) de manière à ce que les 2 disques représentant la lune soient cachés, puis effectuer autant de sauts de phases de lune (4) qu'il y a eu de jours écoulés depuis la « nouvelle lune » précédente.

À noter que les fonctionnalités de mise à l'aise et d'interchangeabilité des boucles concernent uniquement certains modèles.

Interchangeabilité des bracelets cuir

Un système d'interchangeabilité permet de changer rapidement le bracelet sans avoir recours à des outils.

Pour fixer le bracelet (2) :

Fig. A : Positionner le côté gauche de la barrette (3) dans la corne (4) gauche de la montre.

Fig. B : Tirer la gâchette (1) contre le bracelet (2).

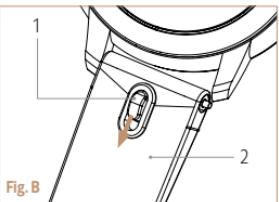
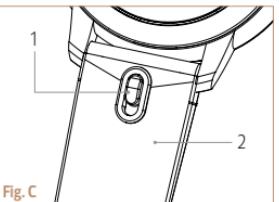
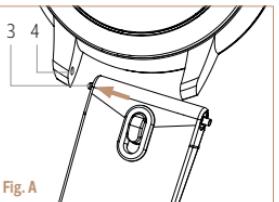
Fig. C : Pivoter le bracelet (2) de façon à insérer le côté droit de la barrette (3) dans la corne (4) droite, et relâcher la gâchette (1).

Un « clic » assure le bon positionnement du bracelet (2). Le bracelet (2) est sécurisé.

Pour retirer le bracelet (2) :

Fig. B : Tirer la gâchette (1) contre le bracelet (2).

Retirer le bracelet (2).



Étanchéité

L'étanchéité de votre montre Vacheron Constantin est testée pour une pression correspondant à une profondeur d'immersion de 30 mètres.

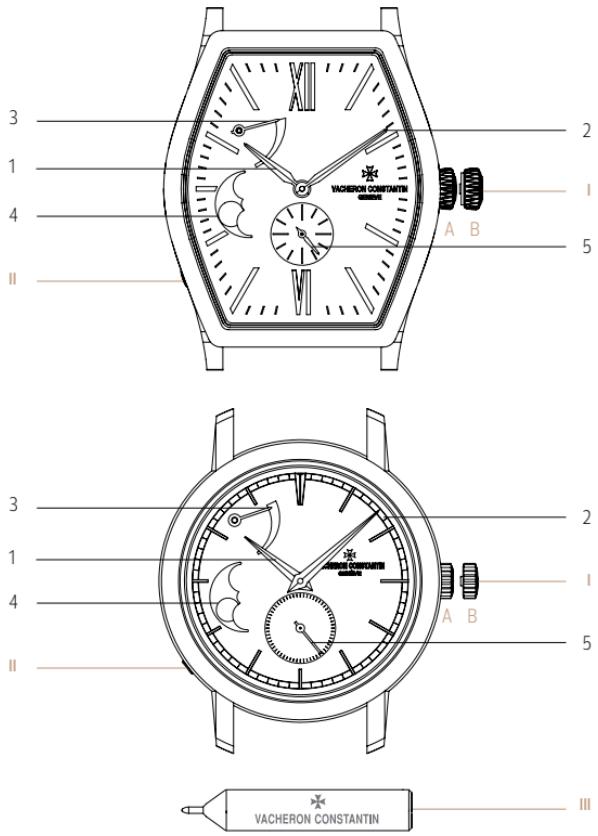
Vous pouvez ainsi utiliser votre montre lors des baignades en évitant les sports nautiques qui pourraient causer des chocs.

Afin de préserver votre montre et son fonctionnement dans le temps, il convient de :

- S'assurer que votre bracelet est adapté à l'usage prévu (seuls les bracelets métalliques et caoutchouc sont compatibles avec un usage aquatique).
- Eviter de soumettre la montre à des chocs thermiques, des chutes, des solvants pouvant affecter l'étanchéité.
- Ne pas utiliser les éléments de réglage (couronne de remontage et de mise à l'heure et pousoirs) sous l'eau et hors de l'eau, si la montre n'est pas encore sèche.
- Repousser systématiquement la couronne dans sa position initiale, celle qui garantit la meilleure étanchéité.
- Rincer la montre à l'eau douce après utilisation dans l'eau de mer.
- Procéder au contrôle d'étanchéité de la montre auprès d'un concessionnaire agréé Vacheron Constantin tous les 2 à 3 ans.

Veuillez noter que votre montre Vacheron Constantin n'est pas un instrument de plongée et ne peut être utilisé comme tel.

MANUAL-WOUND WATCH WITH MOON PHASE AND POWER- RESERVE INDICATOR



- I. Hour hand
- II. Minute hand
- III. Power reserve hand
- IV. Phase of the moon
- V. Seconds hand

- I. Winding and time-setting crown
- II. Phase of the moon corrector
- III. Corrector pen

Time setting instructions

Winding and time setting:

The winding and time-setting crown (I) may be placed in two positions A and B.

A: Pushed down against the case, winding position.

This is the normal position when the watch is being worn and guarantees the best water-resistance.

When the power reserve hand (3) is close to the minimum level, or every day at roughly the same time, wind the watch by rotating the winding and time-setting crown (I). The power reserve hand (3) lets you monitor how much the watch has been wound.

Do not force the winding mechanism when you feel resistance increasing.

When the power reserve hand (3) is on the minimum marking, the spring is almost entirely unwound and the watch could stop or be less accurate.

B: Time setting position.

When pulled out to this position, rotation of the winding and time-setting crown (I) allows the time to be set. Then push the winding and time-setting crown (I) back to position A to restart the watch.

Setting the phase of the moon:

IMPORTANT: Do not set the phase of the moon by pressing the phase of the moon corrector (II) between 10pm and 2am.

Correct the phase of the moon by pressing the phase of the moon corrector (II) using the corrector pen (III) supplied with the watch. Each press advances the moon disc (4) by one day.

To correctly position the moon, look on a calendar to find the date of the last "new moon" (indicated on calendars by a black or greyed-out full circle) and the number of days elapsed since. Then position the moon indicator (4) so that the two discs representing the moon are hidden. Next, advance the phase of the moon (4) the same number of times as the number of days that have elapsed since the last "new moon".

Please note that the easy-fit and interchangeable clasp systems only concern certain models.

Interchangeable leather straps

An interchangeable system enables the strap to be easily changed without any tools.

To fix the strap (2):

Fig. A: Position the left side of the barrette (3) in the left lug (4) of the watch.

Fig. B: Pull the trigger (1) towards the strap (2).

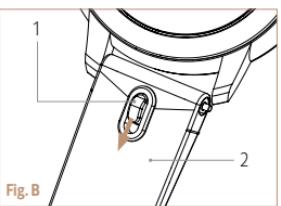
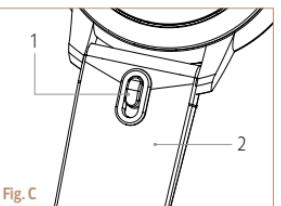
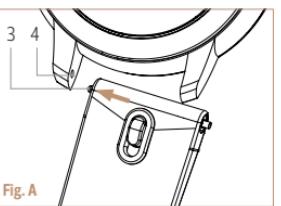
Fig. C: Pivot the strap (2) so as to insert the right side of the barrette (3) into the right lug (4), and release the trigger (1).

A "click" sound means the strap has been positioned correctly. The strap (2) is then secured.

To remove the strap (2):

Fig. B: Pull the trigger (1) towards the strap (2).

Remove the strap (2).



Water-resistance

The water-resistance of your Vacheron Constantin watch has been tested at a pressure corresponding to an immersion depth of 30 metres.

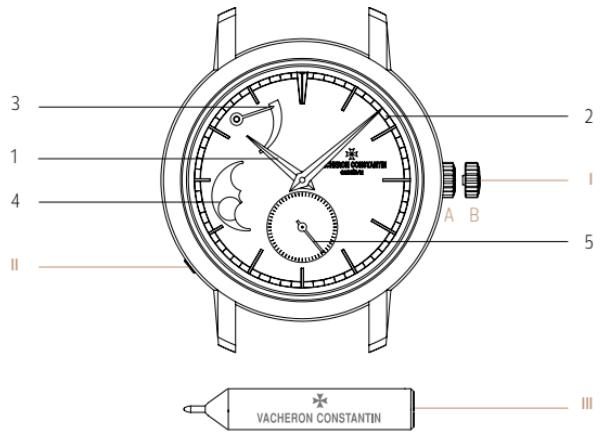
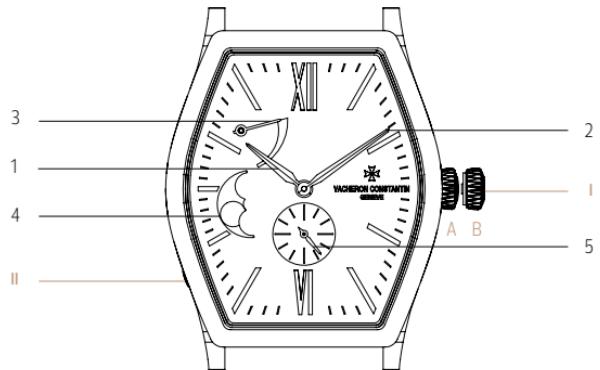
You may use your watch while swimming, provided you do not engage in any water sports that could cause impacts.

To preserve your timepiece and its proper functioning over time, it is advisable to:

- Make sure your wristband is suitable for the intended use (only metal bracelets and rubber straps are compatible with aquatic use).
- Avoid subjecting the watch to excessively abrupt temperature changes, drops or solvents that could affect the water resistance.
- Avoid using the controls, push-piece, or time-setting crown while under water, or outside the water, if the watch is not yet dry after immersion.
- Always push the crown back into its initial position, which guarantees the best water-resistance.
- Rinse the watch with fresh water after use in sea water.
- Have the watch's water resistance checked by an authorised Vacheron Constantin retailer at least once every two to three years.

Please note this watch is not a diving instrument and should not be used as such.

UHR MIT HANDAUFZUG, MONDPHASE UND GANGRESERVEANZEIGE



1. Stundenziffer
2. Minutenziffer
3. Gangreservezeiger
4. Mondphasen
5. Sekundenziffer

- I. Krone für Aufzug und Zeiteinstellung
- II. Mondphasenkorrektor
- III. Korrekturstift

Anleitung für die Einstellung

Aufzug und Zeiteinstellung:

Die Krone für Aufzug und Zeiteinstellung (I) kann sich in Position A oder B befinden.

A: Gegen das Gehäuse gedrückt: Aufzugsposition.

Dies ist die normale Trageposition, in der die maximale Dichtigkeit gewährleistet ist. Wenn sich der Gangreservezeiger (3) dem Minimum nähert – oder besser jeden Tag etwa zur gleichen Zeit – die Uhr durch Drehen der Krone (I) aufziehen. Der Gangreservezeiger (3) gibt an, wie weit die Uhr aufgezogen ist.

Wirken Sie nicht mit Gewalt auf den Aufziehmechanismus ein, wenn Sie spüren, dass der Widerstand zunimmt.

Zeigt der Gangreservezeiger (3) auf Minimum, ist die Feder fast völlig entspannt, und die Uhr kann stehen bleiben oder an Präzision einbüßen.

B: Position Zeiteinstellung.

Wird die Krone (I) in diese Position herausgezogen, kann die Zeit durch Drehen der Krone eingestellt werden. Anschließend Krone (I) wieder in Position A drücken, damit die Uhr wieder läuft.

Einstellung der Mondphasen:

WICHTIG: Zwischen 22 Uhr und 2 Uhr darf keine Einstellung der Mondphasen durch Betätigung des Mondphasenkorrektors (II) vorgenommen werden.

Die Korrektur der Mondphasen erfolgt durch Betätigung des Mondphasenkorrektors (II) mit Hilfe des Korrekturstifts (III), der mit der Uhr geliefert wird. Bei jeder Betätigung rückt die Mondscheibe (4) um jeweils einen Tag weiter.

Um den Mond korrekt zu positionieren, in einem Kalender das Datum des letzten „Neumondes“ suchen (wird in Kalendern durch einen grau oder schwarz ausgefüllten Kreis dargestellt) und die seither verstrichenen Tage zählen. Anschließend die Mondphasenanzeige (4) so positionieren, dass die zwei Scheiben, die den Mond darstellen, verdeckt sind und dann so viele Mondphasensprünge (4) durchführen, wie Tage seit dem letzten „Neumond“ verstrichen sind.

Bitte beachten Sie, dass das Easy-fit-System und die Möglichkeit des Auswechselns der Faltschließe nur bei ausgewählten Modellen vorgesehen ist.

Das Armband (2) befestigen:

Abb. A: Die linke Seite des Federstegs (3) im linken Horn (4) der Uhr positionieren.

Abb. B: Die Verriegelung (1) Richtung Armband (2) ziehen.

Abb. C: Das Armband (2) so bewegen, dass die rechte Seite des Federstegs (3) in das rechte Horn (4) eingeführt wird, und die Verriegelung (1) loslassen.

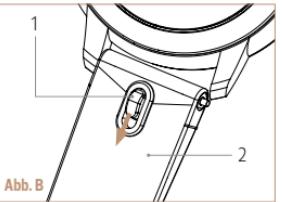
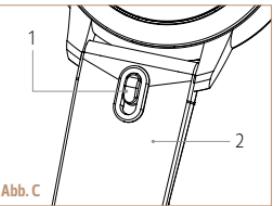
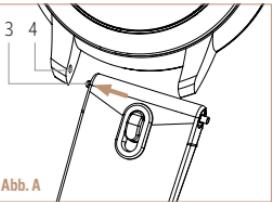
Ein Klicken bestätigt, dass das Armband (2) korrekt angebracht ist.

Das Armband (2) ist nun sicher befestigt.

Das Armband (2) entfernen:

Abb. B: Die Verriegelung (1) Richtung Armband (2) ziehen.

Das Armband (2) entfernen.



Wasserdichtigkeit

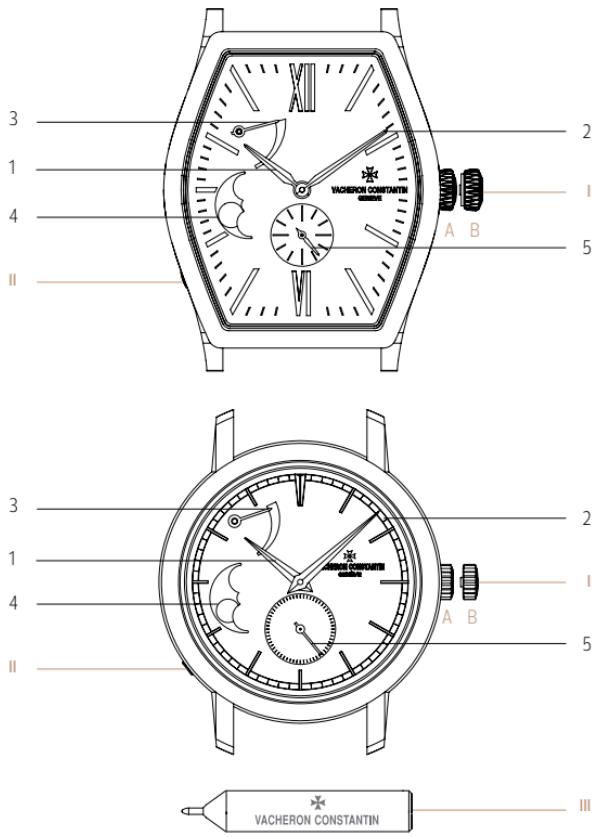
Die Wasserdichtigkeit Ihrer Vacheron Constantin Uhr wurde für einen Druck geprüft, der einer Tauchtiefe von 30 Metern entspricht. So können Sie Ihre Uhr auch beim Schwimmen verwenden, vermeiden Sie jedoch Wassersportarten, die Erschütterungen verursachen könnten.

So schützen Sie Ihre Uhr und sorgen dafür, dass ihre Funktionstüchtigkeit über lange Zeit erhalten bleibt:

- > Stellen Sie sicher, dass das Armband für den vorgesehenen Gebrauch geeignet ist (nur Metall- und Kautschukarmbänder sind zur Verwendung im Wasser geeignet).
- > Vermelden Sie es, die Uhr Temperaturschocks, Stürzen oder Lösungsmitteln auszusetzen, die ihre Wasserdichtigkeit beeinträchtigen könnten.
- > Benutzen Sie die Einstellelemente (Krone für Aufzug und Zeiteinstellung und Drücker) nicht unter Wasser oder außerhalb des Wassers, wenn die Uhr noch nicht trocken ist.
- > Drücken Sie die Krone stets wieder in ihre Ausgangsposition zurück, die die beste Wasserdichtigkeit bietet.
- > Spülen Sie die Uhr nach Verwendung im Meerwasser mit Süßwasser ab.
- > Lassen Sie die Wasserdichtigkeit der Uhr alle 2 bis 3 Jahre bei einem autorisierten Vacheron Constantin Fachhändler prüfen.

Bitte beachten Sie, dass Ihre Vacheron Constantin Uhr kein Tauchinstrument ist und nicht als solches verwendet werden darf.

OROLOGIO A CARICA MANUALE CON FASI LUNARI E RISERVA DI CARICA



1. Lancetta delle ore
2. Lancetta dei minuti
3. Lancetta della riserva di carica
4. Fasi lunari
5. Lancetta dei secondi

- I. Corona di carica e di messa all'ora
- II. Correttore delle fasi lunari
- III. Pennino correttore

Istruzioni per la regolazione

Ricarica e messa all'ora:

La corona di carica e di messa all'ora (I) può occupare due posizioni: A e B.

A: Premuta contro la cassa, posizione di ricarica.

Questa è la posizione in cui l'orologio viene indossato, e garantisce la migliore impermeabilità.

Quando la lancetta della riserva di carica (3) è vicina al minimo, oppure preferibilmente ogni giorno all'incirca alla stessa ora, è necessario ricaricare l'orologio, girando alcune volte la corona di carica e di messa all'ora (I). La lancetta della riserva di carica (3) permette di monitorare l'avanzamento della ricarica.

Non forzare il meccanismo di ricarica se si percepisce un aumento della resistenza.

Quando la lancetta della riserva di carica (3) si trova sulla graduazione più bassa, la molla è quasi completamente scarica e l'orologio può fermarsi o essere meno preciso.

B: Posizione di messa all'ora.

Tirata in questa posizione, la corona di carica e di messa all'ora (I) permette di impostare l'ora. Riportando la corona di carica e di messa all'ora (I) in posizione A, l'orologio riprende a funzionare normalmente.

Regolazione delle fasi lunari:

IMPORTANTE: non effettuare la regolazione delle fasi lunari premendo il correttore (II) tra le ore 22:00 e le 02:00 del mattino.

La correzione delle fasi lunari si effettua azionando il correttore (II) mediante l'apposito pennino (III) fornito in dotazione con l'orologio. Ogni impulso fa avanzare il disco della luna (4) di un giorno.

Per posizionare correttamente le fasi lunari, cercare su un calendario la data del "novilunio" precedente (indicata da un cerchio pieno grigio o nero sui calendari) e il numero di giorni trascorsi da allora.

Poi, posizionare l'indicatore delle fasi lunari (4) in modo che i 2 dischi che rappresentano la luna siano nascosti, quindi effettuare tante modifiche della fase lunare (4) quanti sono i giorni trascorsi dal "novilunio" precedente.

Si noti che le funzionalità di regolazione comfort e di intercambiabilità delle fibbie riguardano solo alcuni modelli.

Intercambiabilità dei cinturini in pelle

Il sistema d'intercambiabilità permette di cambiare velocemente il cinturino senza dover far ricorso ad altri strumenti.

Per fissare il cinturino (2):

Fig. A: Posizionare il lato sinistro della barretta (3) nell'ansa (4) sinistra dell'orologio.

Fig. B: Tirare il grilletto (1) contro il cinturino (2).

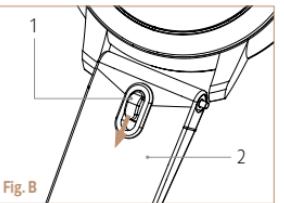
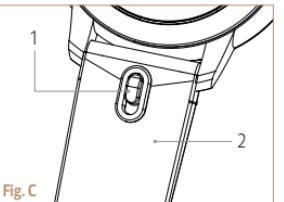
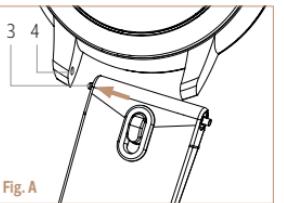
Fig. C: Ruotare il cinturino (2) in modo da inserire il lato destro della barretta (3) nell'ansa (4) destra, quindi rilasciare il grilletto (1).

Il "clic" garantisce il posizionamento corretto del cinturino (2). Il cinturino (2) è allora ben agganciato.

Per togliere il cinturino (2):

Fig. B: Tirare il grilletto (1) contro il cinturino (2).

Togliere il cinturino (2).



Impermeabilità

L'impermeabilità dell'orologio Vacheron Constantin è testata per resistere a una pressione corrispondente a quella di un'immersione a una profondità di 30 metri.

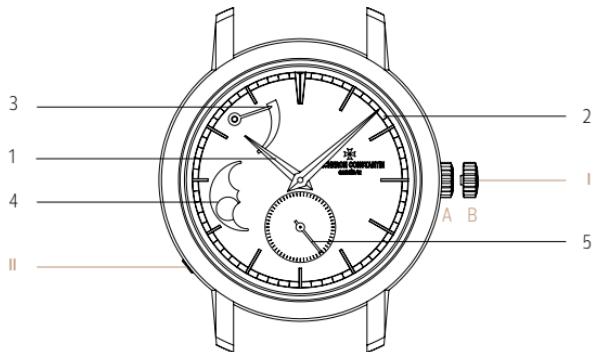
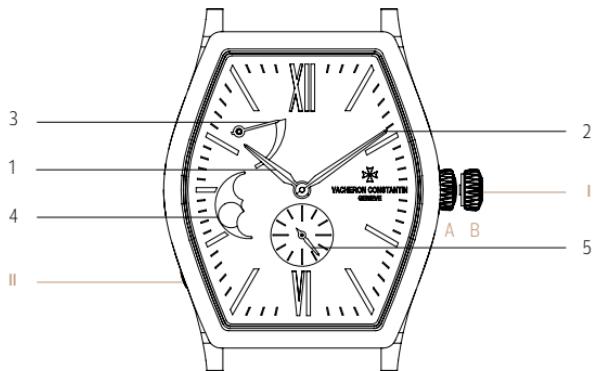
L'orologio può quindi essere usato quando si fa il bagno, evitando tuttavia di indossarlo se si pratica uno sport nautico, a causa del rischio di urti.

Per proteggere l'orologio e preservarne il funzionamento nel tempo, si consiglia di:

- > Assicurarsi che il cinturino sia adatto all'uso previsto (solo i cinturini in metallo o caucciù sono compatibili per l'uso in acqua).
- > Evitare di sottoporre l'orologio a sbalzi di temperatura, cadute o contatto con solventi che potrebbero farne venire meno l'impermeabilità.
- > Non usare gli elementi di regolazione (corona di carica e di messa all'ora e pulsanti) in acqua o anche fuori dall'acqua, se l'orologio non è ancora asciutto.
- > Riportare sistematicamente la corona nella posizione iniziale, che garantisce la massima impermeabilità.
- > Dopo l'uso in mare, sciacquare l'orologio con acqua dolce.
- > Provvedere al controllo dell'impermeabilità dell'orologio presso un rivenditore autorizzato Vacheron Constantin ogni 2 - 3 anni.

Si precisa che l'orologio Vacheron Constantin non è un'attrezzatura per immersioni e non deve essere utilizzato come tale.

RELOJ DE CUERDA MANUAL CON FASES LUNARES E INDICACIÓN DE RESERVA DE MARCHA



- I. Aguja de las horas
- II. Aguja de los minutos
- III. Aguja de la reserva de marcha
- IV. Fase lunar
- V. Segundero

- | | |
|------|--------------------------------------|
| I. | Corona de armado y ajuste de la hora |
| II. | Corrector de la fase lunar |
| III. | Lápiz corrector |

Instrucciones de ajuste

Armando y ajuste de la hora:

La corona de armado y ajuste de la hora (I) tiene dos posiciones: A y B.

A: Introducida contra la caja, posición de armado.

Esta es la posición de uso normal del reloj, la que garantiza la mejor estanqueidad.

Cuando la aguja de la reserva de marcha (3) está llegando al mínimo o todos los días aproximadamente a la misma hora, dé cuerda al reloj girando la corona de armado y ajuste de la hora (I). La aguja de la reserva de marcha (3) permite ver la progresión del armado de la cuerda.

No se debe forzar el mecanismo de armado o cuerda cuando aumenta la resistencia.

Cuando la aguja de la reserva de marcha (3) se encuentra en el sector de graduación mínima, el muelle está casi totalmente desarmado y el reloj se puede parar o funcionar con menos precisión.

B: Posición de ajuste de la hora.

Extraída en esta posición, la corona de armado y ajuste de la hora (I) permite, girándola, poner en hora el reloj. Despues, vuelva a colocar la corona de armado y ajuste de la hora (I) en la posición A para que el reloj reanude su marcha.

Ajuste de la fase lunar:

IMPORTANTE: no ajuste la fase lunar pulsando el corrector de la fase lunar (II) entre las 22:00 y las 02:00.

La fase lunar se ajusta pulsando el corrector de la fase lunar (II) con la ayuda del lápiz corrector (III) suministrado con el reloj. Cada presión sobre el corrector hace avanzar el disco de la luna (4) un día. Para corregir la posición de la luna, busque en un calendario la fecha de la última «luna nueva» (indicada en los calendarios mediante un círculo lleno de color negro o gris) y cuente el número de días transcurridos desde entonces. Posicione la luna (4) de modo que los 2 discos que representan la luna no queden a la vista. A continuación, haga saltar la indicación de la fase lunar (4) tantas veces como el número de días transcurridos desde la última «luna nueva».

Tenga en cuenta que las funcionalidades de ajuste de comodidad e intercambiabilidad de los cierres solamente están disponibles en algunos modelos.

Intercambiabilidad de los brazaletes de piel

Un sistema de intercambiabilidad permite cambiar rápidamente el brazalete sin necesidad de herramientas.

Para fijar el brazalete (2):

Fig. A: coloque el lado izquierdo de la barrita (3) en el asa (4) izquierda del reloj.

Fig. B: tire del gatillo (1) hasta que quede situado contra el brazalete (2).

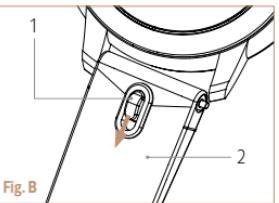
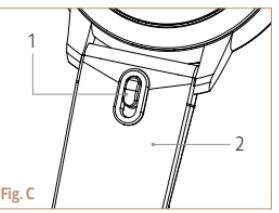
Fig. C: gire el brazalete (2) hasta insertar el lado derecho de la barrita (3) en el asa (4) derecha y suelte el gatillo (1).

El «clic» garantizará la correcta colocación del brazalete (2). El brazalete (2) está bien anclado.

Para retirar el brazalete (2):

Fig. B: tire del gatillo (1) hasta que quede situado contra el brazalete (2).

Retire el brazalete (2).



Hermeticidad

La hermeticidad de su reloj Vacheron Constantin ha sido probada para una presión correspondiente a una profundidad de inmersión de 30 metros.

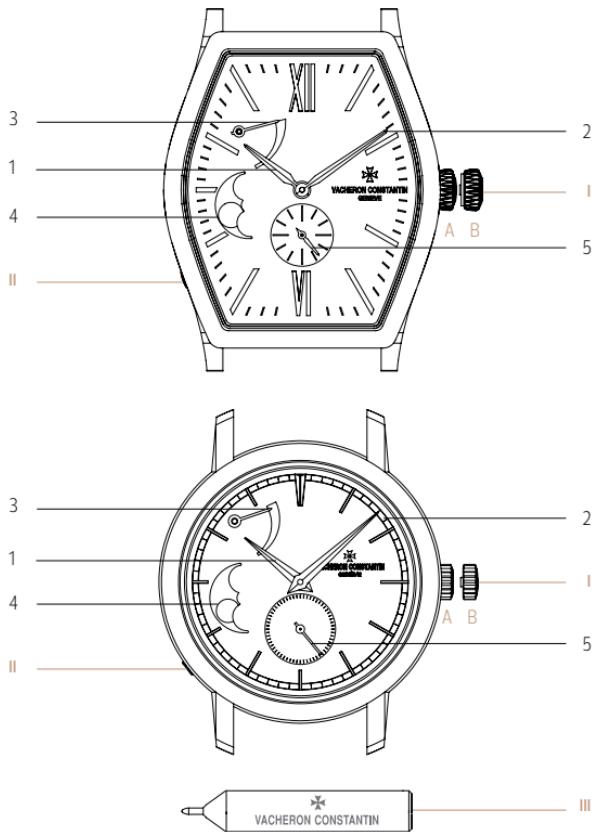
Por lo tanto, puede utilizar su reloj cuando se bañe, evitando los deportes náuticos que puedan provocar golpes.

Para preservar su reloj y su funcionamiento a lo largo del tiempo, debe:

- > Asegurarse de que su brazalete sea adecuado para el uso previsto (solo son compatibles con un uso acuático los brazaletes de metal y caucho).
- > Evitar someter el reloj a choques térmicos, caídas o disolventes que puedan afectar a la hermeticidad.
- > No utilizar los elementos de ajuste (corona para dar cuerda y ajustar la hora y pulsadores) bajo el agua ni fuera del agua si el reloj aún no está seco.
- > Empujar sistemáticamente la corona a su posición inicial para garantizar la mejor hermeticidad.
- > Enjuagar el reloj con agua dulce después de utilizarlo en el mar.
- > Pedir a un distribuidor autorizado Vacheron Constantin que compruebe la hermeticidad del reloj cada 2 o 3 años.

Tenga en cuenta que su reloj Vacheron Constantin no es un instrumento de buceo y que no puede utilizarse como tal.

CARGA MANUAL COM FASE DA LUA E INDICAÇÃO DA RESERVA DE MARCHA



1. Ponteiro das horas
2. Ponteiro dos minutos
3. Ponteiro de reserva de marcha
4. Fases da lua
5. Ponteiro dos segundos

- I. Coroa de corda e de acerto da hora
- II. Corrector das fases da lua
- III. Estilete corrector

Instruções para a regulagem

Corda e acerto da hora:

A coroa de corda e de acerto da hora (I) tem duas posições: A e B.

A: Encostada à caixa: posição de dar corda.

É a posição normal durante o uso do relógio e a que garante a melhor protecção contra a água.

Quando o ponteiro de reserva de marcha (3) estiver perto do mínimo, ou, de preferência, todos os dias mais ou menos à mesma hora, dar corda ao relógio, accionando a coroa de corda e de acerto da hora (I). O ponteiro de reserva de marcha (3) permite acompanhar a progressão da corda.

Não forçar o mecanismo de corda quando a resistência aumentar.

Quando o ponteiro de reserva de marcha (3) se encontra na graduação mínima, a mola fica quase totalmente desarmada e o relógio pode parar ou ficar menos exacto.

B: Posição de acerto da hora.

Puxada para esta posição, a coroa de corda e de acerto da hora (I) permite, ao ser rodada, acertar a hora. A seguir, voltar a empurrar a coroa de corda e de acerto da hora (I) para a posição A para o relógio reiniciar a marcha.

Acerto da fase da lua:

IMPORTANTE: Não deve ser feito qualquer acerto da fase da lua premindo o corrector das fases da lua (II) entre as 22h e as 2h da manhã.

O acerto da fase da lua é feito accionando o corrector das fases da lua (II) com o estilete corrector (III) fornecido com o relógio. Cada impulso no faz avançar o disco da lua (4) um dia.

Para posicionar correctamente a lua, procurar num calendário a data da última «lua nova» (indicada por um círculo cheio cinzento ou preto nos calendários) e o número de dias passados entretanto. A seguir, posicionar o indicador de lua (4) de forma que os 2 discos dourados que representam a lua fiquem escondidos e, depois, carregar no corrector das fases da lua (4) o número de vezes correspondente ao número de dias que passaram desde a última «lua nova».

As funcionalidades de alargamento e intercambialidade das fivelas dizem respeito apenas a certos modelos.

Intercambialidade das braceletes em pele

Um sistema intercambiável permite mudar rapidamente a bracelete, sem necessitar de ferramentas.

Para montar a bracelete (2):

Fig. A: Posicionar o lado esquerdo da barra (3) no encaixe (4) esquerdo do relógio.

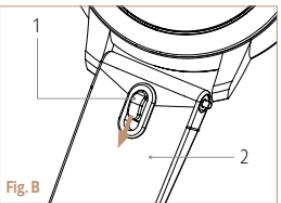
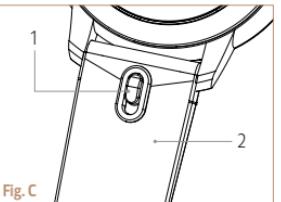
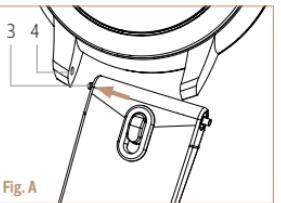
Fig. B: Empurrar a mola (1) contra a bracelete (2).

Fig. C: Girar a bracelete (2) de modo a inserir o lado direito da barra (3) no encaixe (4) direito, e soltar a mola (1).

Um "clique" assegura o correto posicionamento da bracelete (2).
A bracelete (2) está então presa.

Para retirar a bracelete (2):

Fig. B: Empurrar a mola (1) contra a bracelete (2).
Retirar a bracelete (2).



Resistência à água

A resistência à água do relógio Vacheron Constantin foi testada para suportar uma pressão equivalente a uma profundidade de imersão de 30 metros.

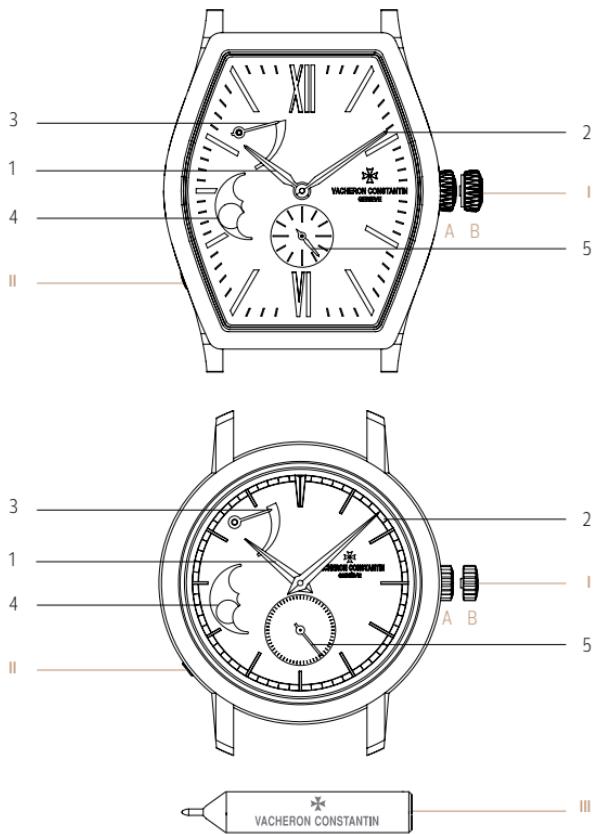
Portanto, pode usar seu relógio enquanto nada, mas deve evitar esportes aquáticos que possam provocar impactos.

Para manter seu relógio em bom estado e garantir seu funcionamento eficaz e duradouro, deve:

- > Verificar se a bracelete é adequada para o uso previsto (apenas as braceletes de metal e de borracha são compatíveis com a utilização no meio aquático).
- > Evitar submeter o relógio a choques térmicos, quedas ou solventes que possam afetar sua resistência à água.
- > Não usar os elementos de ajuste (coroa de corda e ajuste da hora e botões) na água ou imediatamente após a exposição à água, se o relógio ainda não estiver seco.
- > Empurrar sempre a coroa para sua posição inicial, que garante a melhor resistência à água.
- > Se o relógio for usado em água do mar, enxaguar imediatamente em água doce.
- > Mandar verificar a resistência à água do relógio em um revendedor autorizado Vacheron Constantin a cada 2 ou 3 anos.

O relógio Vacheron Constantin não é um dispositivo de mergulho e não deve ser utilizado como tal.

ЧАСЫ С РУЧНЫМ ПОДЗАВОДОМ, УКАЗАТЕЛЕМ ФАЗ ЛУНЫ И ИНДИКАТОРОМ ЗАПАСА ХОДА



Инструкции по настройке

Завод и установка времени

Головка завода и установки времени (I) может быть установлена в положение А и В.

A: Положение для завода часов, головка прижата к корпусу. Это обычное положение при ношении часов, гарантирующее наилучшую водонепроницаемость.

Производить завод часов, осуществляемый вращением головки завода и установки времени (I), следует, когда стрелка указателя запаса хода (3) близка к минимальной отметке или ежедневно приблизительно в одно и то же время. Стрелка указателя запаса хода (3) позволяет следить за степенью подзарядки.

Прекратить завод с увеличением сопротивления заводной пружины.

Когда стрелка указателя запаса хода (3) находится на минимальной отметке, заводная пружина почти полностью раскручена, поэтому часы могут остановиться или их ход станет менее точным.

B: Положение для установки времени.

Настройку показаний времени можно выполнить, выдвинув головку завода и установки времени (I) в это положение и поворачивая ее. Затем задвинуть головку завода и установки времени (I) в положение А для возобновления хода часов.

Настройка фазы Луны

ВАЖНО: ни в коем случае не производить настройку фазы Луны при помощи корректора фазы Луны (II) в период между 22:00 и 02:00.

Настроить фазу Луны, нажимая на корректор фазы Луны (II) ручкой-корректором (III), прилагаемой к часам. Каждое нажатие на корректор переводит лунный диск (4) на один день вперед. Для правильной настройки фазы Луны определить по календарю дату последнего новолуния (отмечается полным серым или черным кругом) и подсчитать количество прошедших с тех пор дней. Затем установить фазу Луны (4) так, чтобы оба диска луны были скрыты, и переключить указатель фазы Луны (4) столько раз, сколько дней прошло с последнего новолуния.

Напоминаем, что системы повышения комфорта браслетов и смены застежек предусмотрены только для отдельных моделей.

Сменные кожаные ремешки

Система замены позволяет быстро менять ремешок без использования инструментов.

Установка ремешка (2)

Рис. А. Поместите левый конец стержня (3) в левое ушко (4) часов.

Рис. В. Потяните рычажок (1) в сторону ремешка (2).

Рис. С. Поверните ремешок (2) и вставьте правый конец стержня (3) в правое ушко (4), отпустите рычажок (1).

При правильной установке ремешка (2) раздастся щелчок. Ремешок (2) надежно закреплен.

Снятие ремешка (2)

Рис. В. Потяните рычажок (1) в сторону ремешка (2).

Снимите ремешок (2).

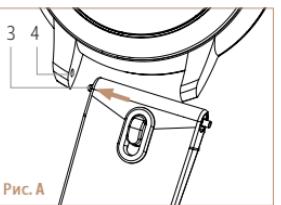


Рис. А

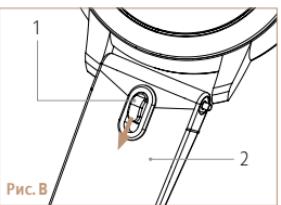


Рис. В

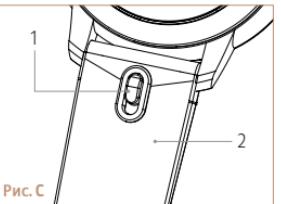


Рис. С

Водонепроницаемость

Водонепроницаемость ваших часов Vacheron Constantin проверена под давлением, соответствующим погружению на глубину 30 метров.

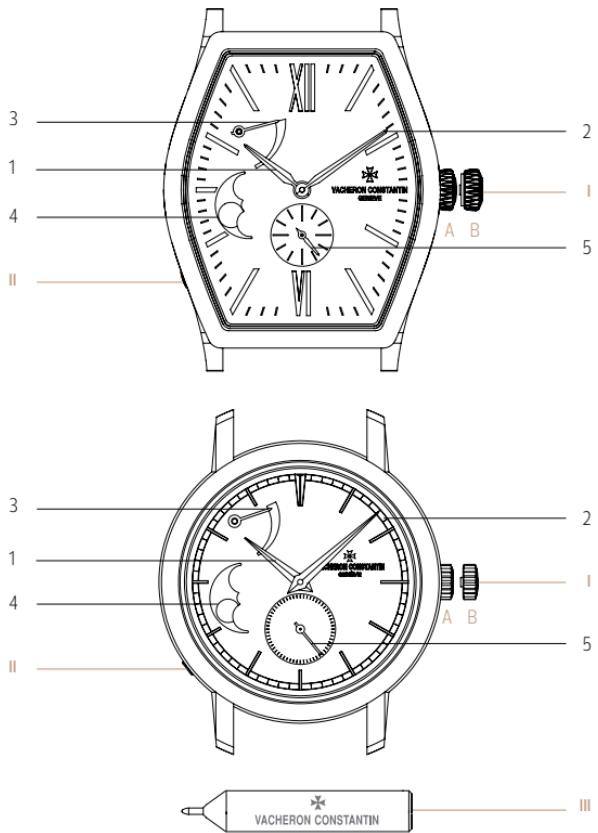
Соответственно, вы можете пользоваться часами при плавании, избегая занятых водными видами спорта, которые могут привести к ударам.

Для поддержания состояния и работоспособности часов с течением времени рекомендуется:

- › Обеспечить соответствие браслета целевому использованию (только металлические и каучуковые браслеты подходят для использования в воде).
- › Не допускать падений часов, воздействия на них резких перепадов температур или растворителей, которые могут повлиять на герметичность.
- › Не использовать элементы регулировки (головку завода и установки времени и кнопки) под водой или вне воды, когда часы еще не высохли.
- › Регулярно возвращать заводную головку в исходное положение, гарантирующее наилучшую водонепроницаемость.
- › Ополаскивать часы пресной водой после их использования в морской воде.
- › Проверять часы на водонепроницаемость у официального дистрибутора Vacheron Constantin каждые 2–3 года.

Обратите внимание, что часы Vacheron Constantin не являются водолазным снаряжением и не должны использоваться как таковое.

手动上链腕表配备月相和 动力储存显示



1. 时针
2. 分针
3. 动力储存指针
4. 月相显示
5. 秒针

- | | |
|------|-----------|
| I. | 上链和时间调校表冠 |
| II. | 月相调校按钮 |
| III. | 调校笔 |

月相调校：

重要事项：切勿在晚上 10 点至凌晨 2 点之间按压调校按钮 (II) 进行月相调校。

借助腕表配备的调校笔 (III) 按压月相调校按钮 (II) 进行调校。每按压一下调校按钮，月相显示盘 (4) 就会前进一天。

为正确设定月相，请参阅日历，找出上一次“新月”（以全灰或全黑的圆圈标识）至今所经过的天数。随后设定月相显示 (4)，让代表月亮的两个圆盘隐藏起来，随后让月相显示 (4) 发生跳动，其跳动次数要与上一次“新月”至今的天数相同。

调校说明

上链和时间调校：

上链和时间调校表冠 (I) 可处于 A 和 B 两个位置。

A：推回至表壳，上链位置。

这是佩戴腕表时表冠的正常位置，可以确保腕表达到最佳的防水功能。

如动力储存显示 (3) 接近最低值时，最好每天在固定时间转动几圈上链和时间调校表冠 (I) 为腕表上链。动力储存指针 (3) 显示腕表的上链程度。

当上链阻力增加时，请勿强行施力于上链机制。

若动力储存指针 (3) 达到最低值时，动量几乎为零，腕表可能会停止走时或走时不精确。

B：调校时间的位置。

上链和时间调校表冠 (I) 被拉出至此位置时，即可旋转来进行时间调校。然后将上链和时间调校表冠 (I) 推回至位置 A，让腕表继续走时。

请注意：舒适度调节装置和表扣快拆装置仅适用于部分表款。

真皮表带的更换

通过可替换系统，无需借助工具即可快速更换表带。

安装表带（2）：

图 A：将挡杆（3）的左侧放入腕表的左侧表耳（4）中。

图 B：将卡销（1）拉出表带（2）。

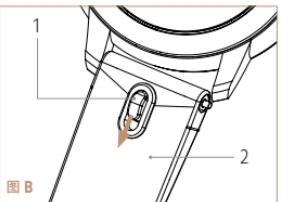
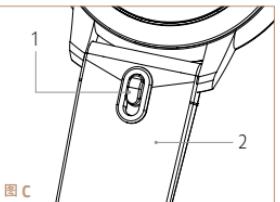
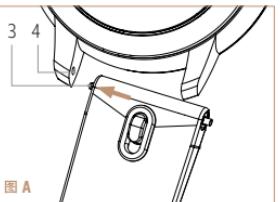
图 C：转动表带（2）以便将挡杆（3）的右侧插入右侧的表耳（4），然后松开卡销（1）。

听到“咔哒”声表示表带（2）已经正确就位。表带（2）即完成安装。

摘下表带（2）：

图 B：将卡销（1）拉出表带（2）。

摘下表带（2）。



防水功能

江诗丹顿腕表的防水功能采用30米的入水深度进行压力测试。

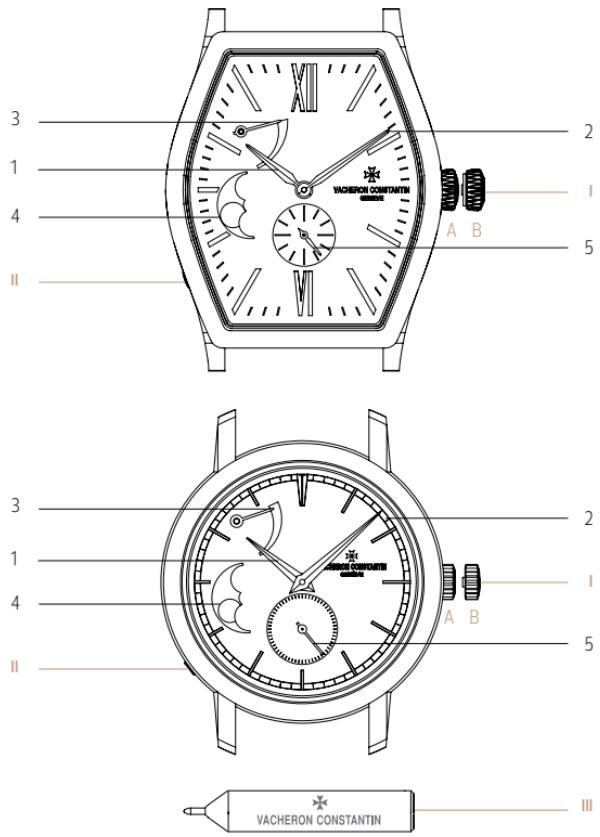
因此，您可在游泳时使用腕表，但避免可能导致腕表震动的水上运动。

为保护您的腕表及其长久品质，您应该：

- 确保您的表带符合预期用途（只有金属和橡胶表带适合在水中使用）。
- 避免腕表受到温度剧变的影响、掉落或接触溶剂，以免影响防水功能。
- 如果腕表尚未干透，请勿在水下或水上使用调校元件（上链和时间调校表冠和按钮）。
- 一定要将表冠推回初始位置，这样才能保证最佳防水功能。
- 与海水接触后，请用淡水冲洗腕表。
- 每2至3年请江诗丹顿授权零售商检查腕表的防水功能。

请注意，您的江诗丹顿腕表并非潜水仪器，请勿将其作为潜水仪器使用。

月相和動力儲存顯示 手動上鏈腕錶



1. 時針
2. 分針
3. 動力儲存指針
4. 月相顯示
5. 秒針

- | | |
|------|-----------|
| I. | 上鏈和時間調校錶冠 |
| II. | 月相調校按鈕 |
| III. | 調校筆 |

調校說明

上鍊和時間調校：

上鍊和時間調校錶冠 (I) 可處於 A 和 B 兩個位置。

A: 推回至錶殼，上鍊位置。

這是佩戴腕錶時錶冠的正常位置，可以確保腕錶達至最佳的防水功能。

如動力儲存顯示 (3) 接近最低值時，最好每天在固定時間轉動幾圈上鍊和時間調校錶冠 (I) 為腕錶上鍊。動力儲存指針 (3) 顯示腕錶的上鍊程度。

當上鍊阻力增加時，請勿強行施力於上鍊機制。

若動力儲存指針 (3) 達到最低值時，動量幾乎為零，腕錶可能會停止走時或走時不精確。

B: 調校時間的位置。

上鍊和時間調校錶冠 (I) 被拉出至此位置時，即可旋轉來進行時間調校。然後將上鍊和時間調校錶冠 (I) 推回至位置 A，讓腕錶繼續走時。

月相調校：

重要事項：切勿在晚上 10 點至凌晨 2 點之間按壓調校按鈕 (II) 進行月相調校。

借助腕錶配備的調校筆 (III) 按壓月相調校按鈕 (II) 進行調校。每按壓一下調校按鈕，月相顯示盤 (4) 會前進一天。

為正確確定月相，請參閱日曆，找出上一次「新月」(以全灰或全黑的圓圈標識) 至今所經過的天數。隨後設定月相顯示 (4)，讓代表月亮的兩個圓盤隱藏起來，隨後月相顯示 (4) 發生跳動，其跳動次數要與上一次「新月」至今的天數相同。

請注意，簡易調節系統和錶扣快拆系統僅適用於某些型號。

皮革錶帶快拆裝置

快拆裝置能快速完成錶帶的更換，無需使用任何工具。

固定錶帶（2）：

圖 A：將擋桿（3）的左側放入腕錶的左側錶耳（4）中。

圖 B：將銷鍵（1）往錶帶（2）方向扳動。

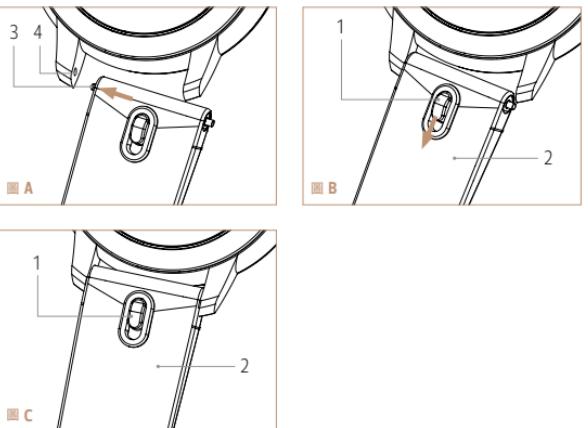
圖 C：撥動錶帶（2）以便將擋桿（3）的右側插入右側的錶耳（4），然後鬆開銷鍵（1）。

聽到「咔嗒」一聲表示錶帶（2）已經正確就位。此時錶帶（2）即固定妥當。

取下錶帶（2）：

圖 B：將銷鍵（1）往錶帶（2）方向扳動。

並取下錶帶（2）。



防水功能

您的江詩丹頓腕錶的防水功能經過測試，能夠承受深度相當於 30 公尺的水壓。

因此，您可以在游泳時使用腕錶，但應避免可能造成衝擊的水上運動。

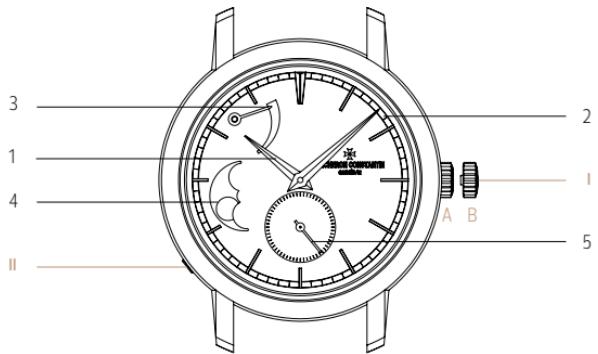
為了保護您的腕錶及其長期運轉，請務必：

- 確保您的錶帶符合預期用途（只有金屬和橡膠錶帶適合水上使用）。
- 避免將腕錶暴露於熱衝擊、掉落狀況以及可能影響防水功能的溶劑中。
- 如果腕錶還沒乾，請勿在水中和水面上使用調整元件（上鍊和時間調校錶冠和按鈕）。
- 一律將錶冠推回初始位置，以確保最佳的防水功能。
- 在海水中使用後，請用淡水沖洗腕錶。
- 每 2 至 3 年，前往江詩丹頓授權零售商處對腕錶進行防水功能檢查。

請注意，您的江詩丹頓腕錶並非潛水裝備，不能作為潛水用途使用。

手巻き、

ムーンフェイズ表示、 パワーリザーブ表示



1. 時針
2. 分針
3. パワーリザーブ針
4. ムーンフェイズ
5. 秒針

- | | |
|------|----------------------------|
| I. | 巻上げと時刻調整のリューズ [®] |
| II. | ムーンフェイズコレクター |
| III. | コレクターペン |

調整の方法

巻上げと時刻調整：

巻上げと時刻調整のリューズ (I) には 2 つのポジション A と B があります。

A：ケースに押し込んだ巻上げのポジション

着用時の通常のポジションで、防水性を保証します。

パワーリザーブ針 (3) がゼロ付近を指している場合は、できれば毎日ほぼ同じ時間に巻上げと時刻調整のリューズ (I) を数回回して巻き上げて下さい。パワーリザーブ針 (3) により、巻上げの状態が確認できます。

抵抗が強くなったら無理に巻き上げないで下さい。

パワーリザーブ針 (3) がゼロ付近を指している時は、巻き上げが完全に緩んでいるため、ウォッチは止まるか正確でなくなる可能性があります。

B：時刻調整のポジション

巻上げと時刻調整リューズ (I) をこのポジションに引き出し、リューズを回しながら時刻を合わせます。調整後、巻上げと時刻調整のリューズ (I) をポジション A に押し込むとウォッチは動き出します。

ムーンフェイズの調整：

重要: 22 時から午前 2 時の間には、ムーンフェイズコレクター (II) を使ったムーンフェイズの調整は絶対に行わないで下さい。

ムーンフェイズの調整はウォッチに添付されているコレクターペン (III) でムーンフェイズコレクター (II) を押して行います。1度押すとムーンフェイズのディスク (4) が 1 日進みます。

月を正確な位置に置くには、まず前回の「新月」の日をカレンダーで探します。(カレンダーにグレーまたは黒の円で表示してあります。) その日から今日まで経過した日数を数えます。月を表わす 2 枚のディスクが隠れるようにムーンフェイズ (4) のインジケーターを動かし、前回の「新月」の日から経過した日数だけムーンフェイズ (4) をジャンプさせます。

バックルの腕まわり調整と交換システムは、特定のモデルのみに適用されます。

交換可能なレザーストラップ

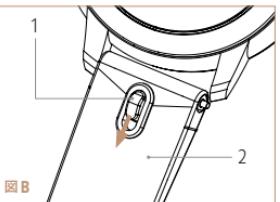
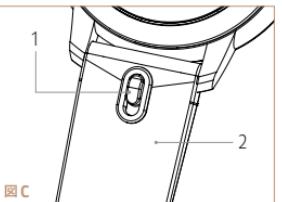
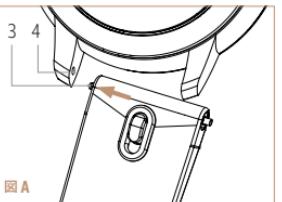
ストラップの交換システムにより、道具を使わずにストラップをすばやく交換することができます。

プレスレット (2) を固定する場合 :

図 A: バネ棒 (3) の左側を時計の左側ラグ (4) に合わせます。
 図 B: プレスレット (2) の留め具 (1) を手前に引きます。
 図 C: バネ棒 (3) の右側が右側ラグ (4) に挿入されるよう、
 プレスレット (2) を回転させ、その後留め具(1)を戻します。
 プレスレット (2) が正しい位置に収まるとき「カチッ」という音がします。プレスレット (2) を留め具で固定します。

プレスレット (2) を外す場合 :

図 B: プレスレット (2) の留め具 (1) を手前に引きます。
 プレスレット (2) を外します。



防水性

お求めいただいたヴァシュロン・コンスタンタンのウォッチの防水性は、水深30メートルに相当する圧力でテストされています。

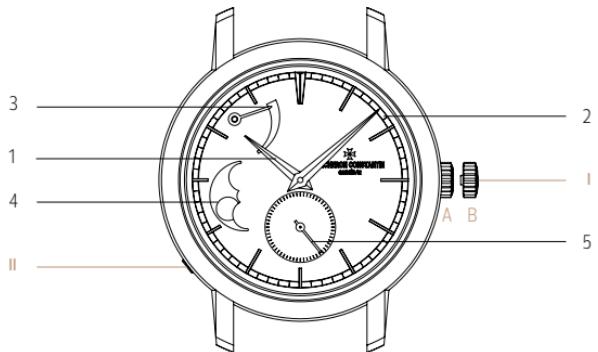
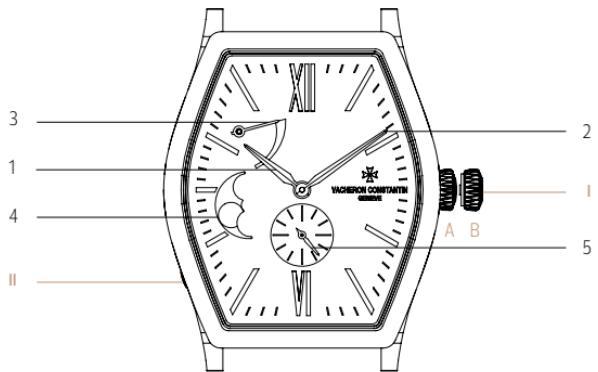
時計は、衝撃が加わる可能性のあるマリンスポーツを除き、水浴などにご利用いただけます。

時計を保護し、長くご愛用いただくための留意点：

- プレスレットが使用目的に適したものであることを確認してください(水中での使用に適しているのは、メタル製とラバー製のプレスレットのみです)。
- 時計の防水性に影響を与える可能性のある急激な温度変化、落下、溶剤を避けてください。
- 時計が乾いてない場合は、水中でも水の外でも調整部品(巻上げと時刻調整のリューズ、プッシュボタン)を使用しないでください。
- 最大限の防水性を保証するために、リューズを常に元の位置に押し戻してください。
- 時計を海水に浸けた後は、真水で洗い流してください。
- 2~3年に一度、ヴァシュロン・コンスタンタンの正規取扱店で防水性のチェックを受けてください。

お求めいただいたヴァシュロン・コンスタンタンの時計は潜水用ではありませんので、そのような用途には使用しないでください。

문 페이즈 및 파워 리저브 인디케이터를 갖춘 매뉴얼 와인딩 시계



1. 시침
2. 분침
3. 파워 리저브 핸드
4. 문 페이즈
5. 초침

- | | |
|------|-----------------|
| I. | 와인딩 및 시간 설정 크라운 |
| II. | 문 페이즈 콜렉터 |
| III. | 콜렉터 펜 |

시간 설정 지침

와인딩 및 시간 설정:

와인딩 및 시간 설정 크라운(I)은 A와 B에 자리하고 있습니다.

A: 케이스 쪽으로 밀어 넣으면 와인딩 위치가 됩니다.

이 위치는 시계를 작용하고 있는 상태에서 최상의 방수 기능을 보장하는 기본적인 위치입니다.

파워 리저브 핸드(3)가 최소 수준에 가깝거나 매일 거의 같은 시간에 와인딩 및 시간 설정 크라운(I)을 회전시켜 시계를 와인딩합니다. 파워 리저브 핸드(3)를 통해 시계가 와인딩된 정도를 모니터링할 수 있습니다. 저항이 증가한다고 느껴지면 와인딩 메커니즘에 억지로 힘을 가하지 마십시오.

파워 리저브 핸드(3)가 최소 표시를 가리키면, 스프링이 거의 완전히 풀린 상태로 시계가 멈추거나 정확성이 떨어질 수 있습니다.

B: 시간 설정 위치.

이 위치로 당기면, 와인딩 및 시간 설정 크라운(I)을 회전시켜 시간을 설정할 수 있습니다. 와인딩 및 시간 설정 크라운(I)을 A 위치로 다시 밀어 넣고 시계를 재시작합니다.

문 페이지 설정:

중요: 오후 10시에서 오전 2시 사이에는 문 페이지 코렉터(II)를 눌러 문 페이지를 설정하지 마십시오.

시계와 함께 제공되는 코렉터 펜(III)으로 문 페이지 코렉터(II)를 눌러 문 페이지를 조정합니다. 문 페이지 코렉터(III)를 누를 때마다 문 디스크(4)가 하루씩 앞으로 이동합니다.

달의 위치를 정확하게 조정하려면, 먼저 캘린더를 확인해 마지막 “새로운 달”(캘린더에 블랙 또는 그레이 컬러의 원 모양으로 표시)이 등장한 날짜와 그 이후 경과된 일수를 확인합니다. 문 페이지 인디케이터(4)의 위치를 조정하여 달을 나타내는 두 개의 디스크가 숨겨지도록 하십시오. 다음으로 문 페이지(4)는 마지막 “새로운 달”이 등장한 후 경과된 일수와 같은 횟수만큼 앞으로 이동합니다.

이지-핏 및 교체 가능한 베클 시스템은 특정 모델에만 해당됩니다.

교체 가능한 가죽 스트랩

교체 가능한 시스템을 통해 별도의 도구 없이 스트랩을 쉽게 교체할 수 있습니다.

스트랩 고정(2):

그림 A: 시계의 왼쪽 러그(4)에 바렛(3)의 왼쪽을 놓습니다.

그림 B: 스트랩(2) 쪽으로 트리거(1)를 당깁니다.

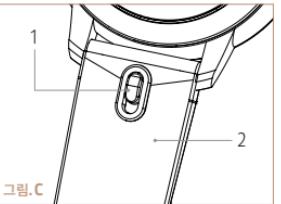
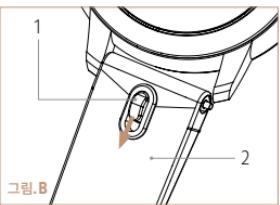
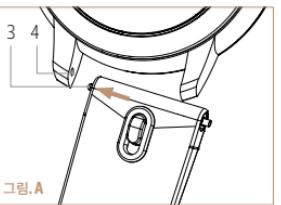
그림 C: 스트랩(2)을 회전시켜 오른쪽 러그(4)에 바렛(3)의 오른쪽을 삽입한 후 트리거(1)를 풁니다.

“딸깍”하는 소리가 나면 스트랩이 정확한 위치에 놓인 것입니다.
그다음 스트랩(2)을 고정합니다.

스트랩(2) 제거:

그림 B: 스트랩(2) 쪽으로 트리거(1)를 당깁니다.

스트랩(2)이 제거됩니다.



방수 기능

바쉐론 콘스탄틴 시계의 방수 기능은 30m 깊이에 해당하는 압력에 대해 테스트되었습니다.

따라서 시계를 착용하고 수영을 즐길 수 있으나, 시계에 충격을 줄 수 있는 수상 스포츠는 피하는 것이 좋습니다.

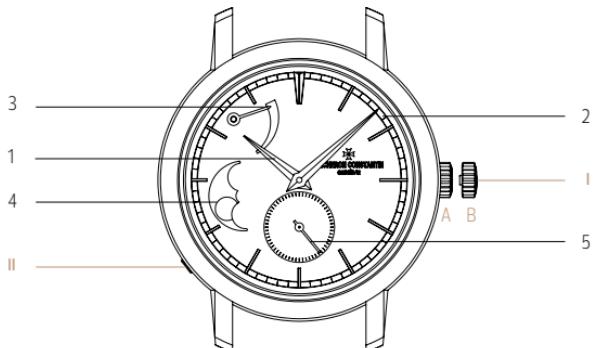
시계의 지속적인 보호 및 원활한 작동 유지를 위해서 다음을 권장합니다.

- › 사용 목적에 적합한 스트랩을 선택합니다. 메탈 브레이슬릿 및 러버 스트랩만 물에서 사용할 수 있습니다.
 - › 온도 변화, 낙하, 방수 기능에 영향을 줄 수 있는 용매에 시계를 노출시키지 마십시오.
 - › 물 속에서 설정 장치(와인딩 및 시간 설정 크라운과 푸쉬 버튼)를 사용하지 마십시오. 물 밖이라 하더라도 시계가 완전히 마를 때까지 기다렸다가 장치를 사용하십시오.
 - › 방수 기능을 최상으로 보장하기 위해 크라운을 눌러 항상 원래의 위치로 되돌리십시오.
 - › 바닷물에서 사용한 후에는 맑은 물로 시계를 헹구어 주십시오.
 - › 2~3년마다 바쉐론 콘스탄틴 공식 판매점에서 방수 기능을 점검 받으십시오.
- 바쉐론 콘스탄틴 시계는 다이빙 장비가 아니며, 해당 용도로 사용될 수 없습니다.

ساعة يدوية التعبئة مع مراحل القمر و مؤشر احتياطي الطاقة

- .1 عقرب الساعات
- .2 عقرب الدقائق
- .3 عقرب احتياطي الطاقة
- .4 أطوار القمر
- .5 عقرب الثواني

- .I تاج التعبئة وضبط الوقت
- .II مصحح أطوار القمر
- .III قلم التصحيح



تعليمات الضبط

التعينة وضبط الوقت:

يمكن أن يأخذ تاج التعينة وضبط الوقت (A) أحد وضعين اثنين: A و B.

A: عندما يكون تاج التعينة وضبط الوقت (A) ملتصقاً بالعلبة، يكون في وضع التعينة. وهذا وضع الارتداء الطبيعي الذي يضمن للساعة أفضل مقاومة للماء. وعندما يكون عقرب احتياطي الطاقة (3) قريباً من الحد الأدنى أو، وهذا أفضل، كل يوم في الوقت نفسه تقريباً بصورة منتظمة، قد يتغير تاج التعينة الساعية بإدارة تاج التعينة وضبط الوقت (A). يتبع عقرب احتياطي الطاقة (3) تتبع عملية التعينة. لا تجبر الآلية على التعينة عندما تشعر بازدياد المقاومة.

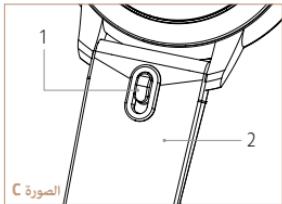
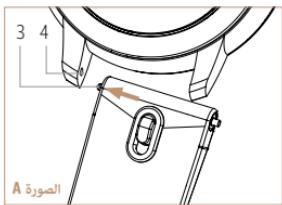
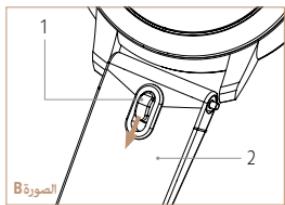
B: وضع ضبط الوقت. عندما يُسحب تاج التعينة وضبط الوقت (A) إلى هذا الوضع، يمكن بإدارته ضبط الوقت. ثم ادفعه معيلاً إياه إلى الوضع A لاستئناف سير الساعة.

ضبط طور القمر:

هام: لا ينبغي إجراء أي ضبط لأطوار القمر بالضغط على مصحح أطوار القمر ((II)) بين الساعة 10 مساءً والساعة 2 صباحاً.

يتم تصحيح طور القمر بالضغط على الزر المصحح لأطوار القمر ((II)) بقلم التصحيح ((III)) المقود مع الساعة. تؤدي كل ضغطة إلى تقديم قرص القمر يوماً. ولوضع القرص في الموضع الصحيح، ابحث في تقويم ما عن تاريخ ولادة "آخر قمر" (يشير إليه بدائرة كاملة رمادية أو سوداء على التقويم) وعدّ الأيام المنقضية منذ ذلك التاريخ. ثم ضع مؤشر طور القمر (4) بحيث يختفي القرصان اللذان يمثلان القمر ثم اضغط عدد مراتٍ يساوي عدد الأيام المنقضية على ولادة "آخر قمر".

تجدر الإشارة إلى أن نظامي ضبط الراحة واستبدال الأساور متوفران في بعض الموديلات فقط.



استبدال الأسوار الجلدية

يتيح نظام الاستبدال إمكانية تبديل السوار بسرعة ودون الاستعانة بأي أدوات.

ثبيت الأسوار (2):

الصورة A: وضع الجانب الأيسر للمشكب (3) في العروة (4) اليسرى للساعة.

الصورة B: سحب زناد الإقفال (1) باتجاه السوار (2).

الصورة C: تدوير السوار (2) على محوره لإدخال الجانب الأيمن للمشكب (3) في العروة (4) اليمنى، ثم إطلاق زناد الإقفال (1).

التأكد من سماع «طقة» لضمان الوضعية الصحيحة للسوار (2). السوار (2) محكم بأمان.

نزع السوار (2):

الصورة B: سحب زناد الإقفال (1) باتجاه السوار (2).

نزع السوار (2).

مقاومة الماء

اختبرت مقاومة ساعة فاشرون كونستنانت الخاصة بك للماء تحت ضغط يعادل عمقًا يصل إلى 30 متراً تحت الماء. لذلك، يمكنك استخدام ساعتك أثناء السباحة، مع تجنب ممارسة الرياضات المائية التي قد تسبب الضرر. للحفاظ على ساعتك وضمان عملها بشكل مثالي على المدى الطويل، يجب عليك اتباع النصائح التالية:

- < التأكد من أن سوار ساعتك مناسب للاستخدام المقصود (الأساور المعدنية والمطاطية فقط هي التي توافق مع الاستخدام تحت الماء).
 - < تجنب تعرض الساعة لصدمات حرارية أو السقوط أو المذيبات التي قد تؤثر على مقاومة الساعة للماء.
 - < لا تستخدم أزرار الضبط (تاج التعبئة وضبط الوقت والأزرار الضاغطة) أثناء وجود الساعة تحت الماء أو خارج الماء، إذا لم تكن الساعة جافة بعد.
 - < ادفع التاج بانتظام مرة أخرى إلى وضعه الأولي، فهذا يضمن للساعة أفضل مقاومة للماء.
 - < اشطف الساعة ب بالماء العذب بعد استخدامها في مياه البحر.
 - < تحقق من مقاومة الساعة للماء لدى أحد بائعي تجزئة فاشرون كونستنانت المعتمدين كل 2 إلى 3 سنوات.
- يرجى ملاحظة أن ساعة فاشرون كونستنانت الخاصة بك ليست أدلة للغوص ولا يمكن استخدامها على هذا النحو.

www.vacheron-constantin.com